

# لباوس الملقب تداوس متي 10, 3

## وتعليق ابونا متي المسكين

Holy\_bible\_1

الشبهة

### تعليق #3 متي 3:10

وفقاً لترجمة الفاندايك فإن الإسم العاشر من تلاميذ المسيح الإثني عشرة هو (( لَبَاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَاوُسَ ))  
إلا أن ذلك الإسم بدا وكأنه قد لاقى معاناه شديدة في التقليد النسخي للمخطوطات ، فهو وفقاً للترجمات  
العربية الأخرى يُسمى " تداوس " عكس الفاندايك التي تجعل إسمه الحقيقي هو " لباوس " ، في حين ما  
" تداوس " الا لقبه فقط.

في ذلك الأمر فإن الأب متي المسكين قد أجمل المشكلة قائلاً:

(( ولَبَاوُسُ مشتقة من القلب "الشجاع" (من لب = قلب)، وهذا صار اسمه الرسولي بحسب ق. متي في  
المخطوطات القديمة ))<sup>i</sup>

لكن ذلك الإجمال في تفاصيل تلك " المخطوطات القديمة " كما هي عادة القمص به الكثير من القصور  
الشديد فالمخطوطات القديمة تضاربت بشكل جعل علماء النقد النصي يواجهون صعوبة في تحديد القراءة  
الأصلية من القراءة الغير صحيحة<sup>ii</sup> ، فحلاً لقراءة الفاندايك " لباوس الملقب تداوس " والتي تتمتع  
بدعم أغلب المخطوطات اليونانية وبعض المخطوطات القديمة كالمخطوط واشنطن W فإن أقدم وأشهر  
المخطوطات القديمة الأخرى كالسينائية والفاتيكانية وبعض المخطوطات اليونانية الأخرى<sup>iii</sup>، تقرأ "   
تداوس " بحذف " لباوس الملقب "

خلال ذلك الإختلاف الشديد كان منهج القمص سلبي جداً مفضلاً قراءة الفاندايك بدون إظهار اي أسباب  
نقدية او عملية لذلك الإختيار اللهم إلا قوله:

(( والمعروف عند العلماء ذوي البحث العميق أن لبأوس عندما أخذ العماد من المعمدان صار اسمه ثداوس وهذا يتمشى مع قوانين الرسل ))<sup>iv</sup>

## الرد

التراجم المختلفة

التراجم العربي

اولا التي ذكرت الاسم واللقب

الفانديك

3 فيلبس وبرثولماوس. توما ومتى العشار. يعقوب بن حلفى ولبأوس الملقب تداوس.

التي تحتوي علي تداوس فقط

الحياه

3 فيلبس، وبرثولماوس؛ توما، ومتى جابي الضرائب؛ يعقوب بن حلفى، وتداوس؛

السارة

3 وفيلبس وبرثولماوس، وتوما ومتى جابي الضرائب، ويعقوب بن حلفى وتداوس،

اليسوعية

3 فيلبس وبرثولماوس، فتوما ومتى الجابي، فيعقوب بن حلفى وتداوس،

المشتركة

مت-10-3: وفيلبس وبرثولماوس، وتوما ومتى جابي الضرائب، ويعقوب بن حلفى وتداوس،

**Mat 10:3**

**(Bishops)** Philip, & Bartholomew, Thomas and Matthew, which [had ben] a Publicane, Iames, ye [sonne] of Alphee, & **Lebbeus, whose surname was Taddeus,**

**(Darby)** Philip and Bartholomew; Thomas, and Matthew the tax-gatherer; James the *son* of Alphaeus, and **Lebbaeus, who was surnamed Thaddaeus;**

**(EMTV)** Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James the *son* of Alphaeus, and **Lebbaeus, who was surnamed Thaddaeus;**

**(FDB)** Philippe et Barthélemy; Thomas et Matthieu le publicain; Jacques le fils d'Alphée, et **Lebbée surnommé Thaddée;**

**(GEB)** Philippus und Bartholomäus; Thomas und Matthäus, der Zöllner; Jakobus, der Sohn des Alphäus, und **Lebbäus, der zubenamt war Thaddäus;**

**(Geneva)** Philippe and Bartlemewe: Thomas, and Matthew that Publicane: Iames the sonne of Alpheus, & **Lebbeus whose surname was Thaddeus:**

**(GLB)** Philippus und Bartholomäus; Thomas und Matthäus, der Zöllner; Jakobus, des Alphäus Sohn, **Lebbäus, mit dem Zunamen Thaddäus;**



**(GSB)** Philippus und Bartholomäus, Thomas und Matthäus der Zöllner;  
Jakobus, der Sohn des Alphäus, und **Lebbäus, zubenannt Thaddäus;**

**(GW)** Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector;  
James (son of Alphaeus), and Thaddaeus;

**(HNT)** פילפוס ובר־תלמי תומא ומתי המוכס יעקב בן־חלפי ו (לבי המכנה) תדי:

**(KJV)** Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James  
*the son* of Alphaeus, and **Lebbaeus, whose surname was Thaddaeus;**

**(KJV-1611)** Philip, and Bartholomew, Thomas, and Matthew the Publicane,  
James the sonne of Alpheus, and **Lebbeus, whose surname was Thaddeus:**

**(KJVA)** Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican;  
James *the son* of Alphaeus, and **Lebbaeus, whose surname was Thaddaeus;**

**(LITV)** Philip, and Bartholomew, Thomas, and Matthew the tax-collector,  
James *the son* of Alpheus, and **Lebbaeus, whose last name was Thaddaeus,**

**(MKJV)** Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax-collector;  
James *the son* of Alpheus, and **Lebbeus, whose surname was Thaddeus;**

**(Murdock)** and Philip, and Bartholomew, and Thomas, and Matthew the  
publican; and James the son of Alpheus, and **Lebbeus who was called  
Thaddeus;**

**(Webster)** Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James *the son* of Alpheus, and **Lebbeus, whose surname was Thaddeus;**

**(YLT)** Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the tax-gatherer; James of Alpheus, and **Lebbeus who was surnamed Thaddeus;**

والتي تحتوي علي تداوس فقط

**(ASV)** Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the *son* of Alphaeus, and **Thaddaeus;**

**(BBE)** Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew, the tax-farmer; James, the son of Alphaeus, and **Thaddaeus;**

**(CEV)** Philip, Bartholomew, Thomas, Matthew the tax collector, James the son of Alphaeus, and **Thaddaeus** were also apostles.

**(DRB)** James the son of Zebedee, and John his brother, Philip and Bartholomew, Thomas and Matthew the publican, and James the son of Alpheus, and **Thaddeus,**

**(ESV)** Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James the son of Alphaeus, and **Thaddaeus;**

**(GNB)** Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew, the tax collector; James son of Alphaeus, and **Thaddaeus;**

**(GNEU)** Philippus und Bartholomäus, Thomas und der Zöllner Matthäus, Jakobus ben Alphäus und **Thaddäus**,

**(ISV)** Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James, the son of Alphaeus, and **Thaddaeus**;

**(RV)** Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the *son* of Alphaeus, and **Thaddaeus**;

**(WNT)** Philip and Bartholomew, Thomas and Matthew the tax-gatherer, James the son of Alphaeus, and **Thaddaeus**;

النسخ اليوناني

اولا التي تحتوي علي لباوس الملقب تداوس

**(GNT)** Φίλιππος καὶ Βαρθολομαῖος, Θωμᾶς καὶ Ματθαῖος ὁ τελώνης, Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ἀλφαίου καὶ **Λεββαῖος ὁ ἐπικληθεὶς Θαδδαῖος**,

philippos kai bartholomaios thōmas kai matthaios o telōnēs iakōbos o tou alphaiou kai **lebbaios o epiklētheis thaddaios**

**KATA MATΘAION 10:3 Greek NT: Greek Orthodox Church**

.....  
Φίλιππος καὶ Βαρθολομαῖος, Θωμᾶς καὶ Ματθαῖος ὁ τελώνης, Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ἀλφαίου καὶ **Λεββαῖος ὁ ἐπικληθεὶς Θαδδαῖος**,



.....  
[ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ 10:3 Greek NT: Stephanus Textus Receptus \(1550, with accents\)](#)  
.....

Φίλιππος καὶ Βαρθολομαῖος Θωμᾶς καὶ Ματθαῖος ὁ τελώνης Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ἀλφαίου καὶ **Λεββαῖος ὁ ἐπικληθεὶς Θαδδαῖος**

.....  
[ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ 10:3 Greek NT: Byzantine/Majority Text \(2000\)](#)  
.....

φιλιππος και βαρθολομαιος θωμας και ματθαιος ο τελωνης ιακωβος ο του αλφαιου και **λεββαιος ο επικληθεις θαδδαιος**

.....  
[ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ 10:3 Greek NT: Textus Receptus \(1550\)](#)  
.....

φιλιππος και βαρθολομαιος θωμας και ματθαιος ο τελωνης ιακωβος ο του αλφαιου και **λεββαιος ο επικληθεις θαδδαιος**

.....  
[ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ 10:3 Greek NT: Textus Receptus \(1894\)](#)  
.....

φιλιππος και βαρθολομαιος θωμας και ματθαιος ο τελωνης ιακωβος ο του αλφαιου και **λεββαιος ο επικληθεις θαδδαιος**

التي تحتوي علي تداولس فقط

.....  
[ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ 10:3 Greek NT: Westcott/Hort](#)  
.....

φιλιππος και βαρθολομαιος θωμας και μαθηταιος ο τελωνης ιακωβος ο του  
αλφαιου και **θαδδαιος**

philippos kai bartholomaios thōmas kai maththaios o telōnēs iakōbos o tou  
alphaiou kai **thaddaios**

[ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ 10:3 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.](#)

.....  
φιλιππος και βαρθολομαιος θωμας και μαθηταιος ο τελωνης ιακωβος ο του  
αλφαιου και **λεββαιος**

اي انه موجود تداوس فقط في النسخ النقدية لنص الاقليه

المخطوطات

هو بالفعل مكتوب في السينائية والفاتيكانية فقط تداوس

اما المخطوطات اليونانية المتساويه مع السينائية في الزمن وتثبت انه مكتوب لباوس الملقب تداوس

واشنتون

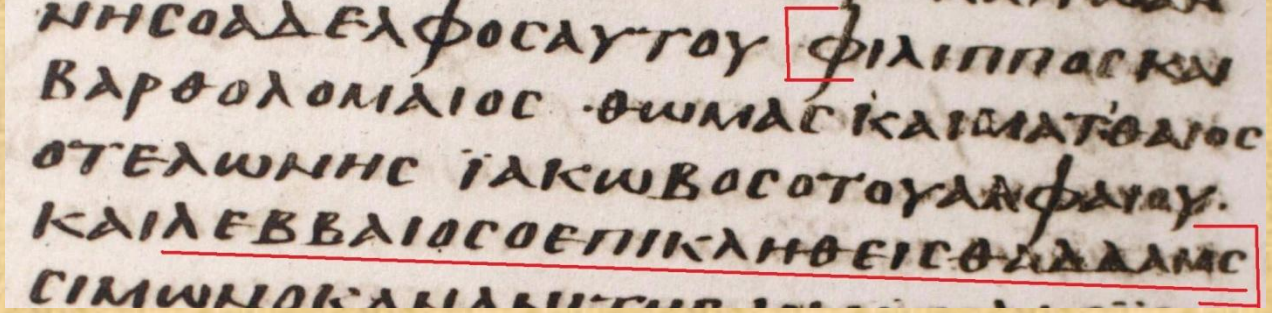
من اخر القرن الرابع الميلادي بداية القرن الخامس

صورتها



ΚΑΙ ΘΕΡΑΠΕΥΕΙΝ ΠΑΣΑΝ ΗΘΟΣ ΚΑΙ ΠΑΣΑΝ  
 ΜΑΛΑΚΕΙΑΝ ΤΩΝ ΔΕ ΔΕΚΑΛΟΓΩΝ  
 ΔΙΩΝ ΤΑ ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΣΤΙΝ ΤΑΥΤΑ  
 ΠΡΩΤΟΣ ΣΙΜΩΝ Ο ΛΕΓΟΜΕΝΟΣ ΠΕΤΡΟΣ  
 ΚΑΙ ΑΝΔΡΕΑΣ Ο ΔΕΛΦΟΣ ΑΥΤΟΥ  
 ΙΑΚΩΒΟΣ Ο ΤΟΥ ΖΕΒΑΙΔΕΟΥ ΚΑΙ ΙΩΑΝ  
 ΗΝΣ Ο ΔΕΛΦΟΣ ΑΥΤΟΥ ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΚΑΙ  
 ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΣ ΘΩΜΑΣ ΚΑΙ ΘΑΔΔΑΙΟΣ  
 Ο ΤΕΛΩΝΗΣ ΙΑΚΩΒΟΣ Ο ΤΟΥ ΑΛΦΑΙΟΥ  
 ΚΑΙ ΛΕΒΒΑΙΟΣ Ο ΕΠΙΚΛΗΘΕΙΣ ΘΑΔΔΑΙΟΣ  
 ΣΙΜΩΝ Ο ΚΑΝΑΝΙΤΗΣ ΚΑΙ ΘΥΔΑΙΟΣ Ο  
 ΚΑΡΒΑΙΤΗΣ Ο ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΥΣ ΑΥΤΟΥ  
 ΤΟΥΤΟΥΣ ΤΟΥΣ ΔΕΚΑ ΕΞΕΛΕΞΑΜΕΝ  
 ΟΙΣ ΠΑΡΑΤΤΕΙΛΑΣ ΑΥΤΟΙΣ ΧΕΙΡΩΝ  
 ΕΙΣ ΟΔΟΝ ΕΘΝΩΝ ΜΗΔΕ ΠΕΛΘΗΤΑ ΚΑΙ  
 ΕΙΣ ΠΟΛΙΝ ΣΑΜΑΡΓΓΩΝ ΜΗ ΕΙΣ ΕΘΝΑ  
 ΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ ΔΕ ΜΑΛΛΟΝ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΕΒ  
 ΤΑ ΤΑ ΔΕ ΠΟΛΥ ΟΤΙ ΟΙΚΟΥΣ ΕΡΑΝΧΥ  
 ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ ΔΕ ΚΗΡΥΣΣΕΤΑΜΕΝ ΟΤΙ  
 ΟΤΙ ΗΓΓΕΙ ΚΕΝ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΟΥΡΑΝΩΝ  
 ΔΕΘΕΝΟΥΝΤΑΣ ΘΕΡΑΠΕΥΕΤΑΙ ΔΕ ΠΡΟΣ  
 ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΑΙ ΔΑΙΜΟΝΙΑ ΣΚΕΒΑΛΛΕ  
 ΤΑΙ Η ΚΕΚΡΟΥΣΣΕ ΓΕΙΡΕΤΑΙ ΔΕ ΚΥΡΙΑΝ  
 ΕΛΑΒΕΤΑΙ ΔΩΡΑ ΔΗΔΟΤΑΙ  
 ΜΗ ΚΤΗΣΘΕ ΔΙΧΡΥΣΟΝ ΜΗΔΕ ΑΡΓΥΡΟΝ  
 ΜΗΔΕ ΧΑΛΚΟΝ ΕΙΣ ΤΑΣ ΖΩΝΑΣ ΟΥΔΕ  
 ΜΗ ΠΗΡΑΝ ΕΙΣ ΟΔΟΝ ΜΗΔΕ ΔΥΟ ΧΙΤΩ  
 ΝΑΣ ΜΗΔΕ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΜΗΔΕ ΡΑΒΔΟΥΣ  
 ΑΣΙΟΣ ΓΑΡ ΕΡΓΑΤΗΣ ΤΗΣ ΤΡΟΦΗΣ ΑΥΤΟΥ  
 ΕΣΤΙΝ ΕΙΣ ΗΜΕΤΕΣ ΕΙΣ ΗΜΕΤΕΣ ΕΙΣ ΗΜΕΤΕΣ





### λεββαίος ο επικληθείς θαδδαίος

والأفرايمية من القرن الخامس أيضا

ومخطوطات أخرى كثيرة يوناني

مخطوطات الخط الكبير من القرون الأولى

Ε F G K L N W X Δ Θ Π Σ

ومجموعة مخطوطات

f1

ومخطوطات الخط الصغير

28 22 33 157 180 205 243 565 579 597 700 854 1006 1009 1010 1071 1079 1195

1216 1230 1242 1243 1253 1292 1342 1344 1365 1424 1505 1546 1646 2148

2174

ومجموعة المخطوطات البيزنطية وهي تعد بالآلاف ورمزها

Byz

ومجموعة مخطوطات القراءات الكنسية

Lect

وأيضا

I<sup>70m</sup> I<sup>185m</sup> (I<sup>211</sup>) I<sup>333sm</sup>

والترجمات القديمة

اللاتينية القديمة

it<sup>f</sup>

والترجمات السريانية

واهمم الاثورية

التي تعود الي سنة 165 م

وصورتها



מסכת אבות פרק ג' הלכה ט'  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' שמעון  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' יהודה  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' יוחנן  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' לוי  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' חייא  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' אבהו  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' תימן  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' זבדא  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' זוטרא  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' אבהו  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' תימן  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' זבדא  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב  
אדם נשפט על שלושה דברים על דעת ר' זוטרא  
על שגנב על שזנב ועל שמתעבב

מסכת אבות

פרק ג'  
הלכה ט'  
אדם נשפט

ה

מסכת אבות

وترجمتها لوزلي

10:3 and Philipos, and Bar-Tholmai, and Thoma, and Mathai the tribute-gatherer, and Jakubbar-Chalpai, and **Labi who was surnamed Thadai,**

لباوس الملقب تداوس

وايضا البشيتا الارامي التي تعود الي القرن الرابع

syr<sup>p</sup>

ونصها

[Matthew 10:3 Aramaic NT: Peshitta](#)

ܘܡܬܝܘܨ ܕܠܘܙܝܐ ܘܡܬܝܘܨ ܕܠܘܙܝܐ ܘܡܬܝܘܨ ܕܠܘܙܝܐ ܘܡܬܝܘܨ ܕܠܘܙܝܐ

ܘܡܬܝܘܨ ܕܠܘܙܝܐ

وترجمتها ايضا للدكتور لمرزا

Lebbaeus surnamed Thaddaeus

وباقى التراجم السريانيه مثل

syr<sup>h</sup> syr<sup>pal(mss)</sup>

والارمنيه

(arm)

والاثيوبية

(eth)

والجوارجينيه

Geo

والسلافيية

slav

اقوال الاباء

تعاليم التلاميذ الاثني عشر



The Constitution of Lebbaeus, Who Was Surnamed Thaddaeus, Concerning Widows.

**XXV.** And I Lebbaeus, surnamed Thaddaeus, make this constitution in regard to widows

v

وايضا

XIV. On whose account also we, who are now assembled in one place,—Peter and Andrew; James and John, sons of Zebedee; Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew; James the son of Alphæus, and Lebbaeus who is surnamed Thaddæus; and Simon the Canaanite,

القديس اغسطينوس

Matthew designates Thaddaeus, although some codices also read Lebbaeus.<sup>312 vi</sup>

ويقول انه في بعض المخطوطات يقرأ لباوس وايضا تداوس

والقديس يوحنا ذهبي الفم

في تفسيره لانجيل متي

Then after having mentioned “Lebbaeus, whose surname was Thaddaeus,”<sup>vii</sup>

ومن الكتابات الابكريفية التي تعود الي القرن الثاني

اعمال تداوس

**Lebbaeus, who also is Thaddaeus, was of the city of Edessa**

وغيرها



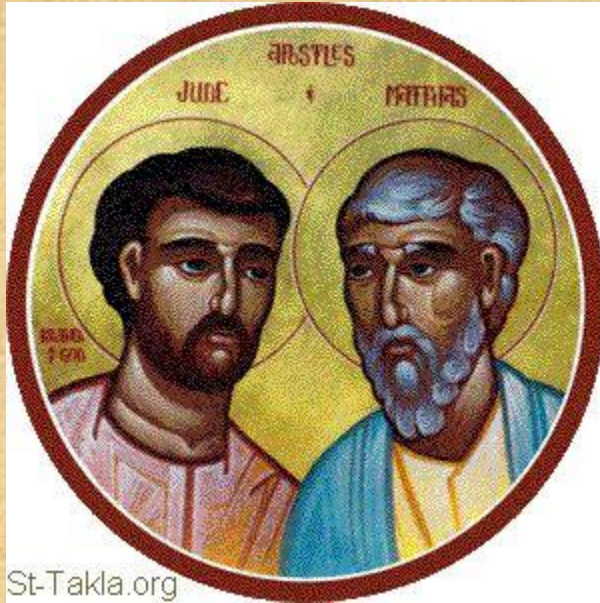
والان بعد ان تاكدنا من اصالة جملة " لباوس الملقب تداوس " وقبل ان ندرس تعليق ابونا متي المسكين  
يجب علينا ان نعرف من هو التلميذ تداوس

من قاموس الكتاب المقدس

## لباوس

اسم عبري ربما كان معناه "شجاع أو محبوب" وهو أحد أسماء الرسول يهوذا وكان يلقب أيضاً تداوس  
(مت 10 : 3)

القديس يهوذا (لباوس الملقب تداوس)



ويدعي ايضا تداوس ولباوس ويهوذا اخا يعقوب تميزا  
له عن يهوذا الاسخريوطي الذي اسلم الرب .. والتقليد  
القديم يؤكد انه اخو يعقوب كما ذكر القديس لوقا في  
انجيله وفي سفر الاعمال - ليس ابن يعقوب كما في  
الترجمة السريانية .. هو احد الاربعة المذكورين في  
كتاب العهد الجديد اخوة الرب ... لا يذكر انجيل متي  
دعي هذا الرسول للرسولية، لكن الانجيل وسفر  
الاعمال تذكره ضمن جداول الرسل الاثني عشر ..... لا  
يذكره الانجيل إلا في موضع واحد . فحينما كان الرب  
يتكلم عقب العشاء الاخير وقال الذي عنده وصاياي



اما التعبيرات التي استخدمها المشكك من " قصور " و " منهج سلبي " فهذا هراء لامعني له لان كلام ابونا متي واضح ودقيق وملخص ومباشر وليس مثل المشككين من المعاندين الذين يتفننون في الالتفاف حول الادله لتشكيك البعض

واضع صورة للصفحات التي قارن فيها ابونا متي اسماء التلاميذ التي تؤكد دقة الانجيل وتكاملها معا ) وهذا شئ بالطبع المشكك يتجنبه لانه يهدم هدفه الاساسي )

4-2:10 «وَأَمَّا أَسْمَاءُ الْإِثْنِي عَشَرَ رَسُولًا فَهِيَ هَذِهِ: الْأَوَّلُ سَمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلِبُّسُ، وَبَرْتُولِمَاوُسُ. ثُومَا، وَمَتَّى الْعَشَارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَبَابَاوُسُ الْمُقْبَبُ تَدَاوُسُ. سَمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الْإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أُسْلِمَهُ.»

أمًا لماذا اثنا عشر، فالكلام في ذلك كثير جداً، ولكن باختصار هو العدد الذي اختاره الله قديماً ليمثل شعب إسرائيل بجملته، والجميل أنهم كانوا إخوة لأب واحد هو يعقوب رجل البركة الذي ورثها من إبراهيم وورثها للاتني عشر، واختص منهم يهوذا بصورة بارزة وهو السبط الذي قام منه المسيح. هكذا التلاميذ اختارهم المسيح ليمثلوا الشعب الجديد، وقد صاروا بروح المسيح إخوة حقاً لأب واحد هو الله يصلون إليه: «أبانا الذي في السموات» فقد تبناهم المسيح لله تمهيداً ليتبني بهم شعب الله الجديد كله. والأمر الهام جداً الذي نريد أن نوصل حقيقته للجميع هو أن الرسل أخذوا سلطان المسيح وبره وهيبته وصاروا أساس الكنيسة فكرمتهم فوق كل كرامة. والذي يريد أن يستزيد من هذا المعنى فليقرأ سفر الرؤيا ويرى كيف هم أساس أورشليم الجديدة وأبوابها اللؤلؤية. وفي ذلك يقول ق. بولس: «مبنيين على أساس الرسل والأنبياء، ويسوغ المسيح نفسه حجر الزاوية.» (أف 2:20)

أمًا عن اختيارهم، ولو أن ق. متي لم يذكره، ولكن يليق أن نذكره هنا، فالمسيح اختارهم بعد ليلة أمضاها كلها في الصلاة وكفى! «وفي تلك الأيام خرج إلى الجبل ليصلي وقضى الليل كله في الصلاة لله. ولمّا كان النهار دعا تلاميذه واختار منهم اثني عشر الذين سمّاهم أيضاً رُسلًا.» (لو 6: 12 و13)

وكما يقول العالم الحكيم القديم بنجل (99): [إنهم أمراء "Princes" ملكوت المسيح أو السموات!] ولهم كرامة الأولوية فوق ملوك الأرض طراً. وأسماءهم أعطيت بترتيب دقيق للغاية، درسته الكنيسة في تقليدها وعرفت أماكن بشارتهم في العالم وأعطيت تواريخ استشهادهم أو انتقالهم لتكون أعياداً



للكنيسة. لأنه من المعروف جيداً - بعد دم المسيح - أن دم الشهداء الرسل كان بذار الكنيسة التي أقيمت على أرض العالم فنبتت كاتدرائيات.

ولو أننا نتحاشى دائماً عمل المقارنات بين الأنجيل، وعمل الجداول التي تربك فكر القارئ، ولكننا نستسمح طول بال القارئ لنقدم دراسة متأنية دقيقة وجميلة للعالم الحكيم بنجل وهو يوحنا ألبرت (1687-1752م) يعطي فيها بدقة مدهشة قيمة أسماء الرسل وترتيبها كما جاءت في الأنجيل الثلاثة وسفر الأعمال، وهو مثل للدراسة الإنجيلية المدققة التي تخرج بحقائق تُظهر جمال الإنجيل وتضيف للكنيسة حكمة:

<u>سفر الأعمال</u> (أع 1: 13 و 26)	<u>إنجيل ق. لوقا</u> (لو 6: 14)	<u>إنجيل ق. مرقس</u> (مر 3: 16)	<u>إنجيل ق. متي</u> (مت 10: 2)
1 بطرس	سمعان	سمعان	سمعان
2 ويعقوب	{ وأندراوس	{ ويعقوب	{ سمعان
3 ويوحنا	{ يعقوب	{ ويوحنا	{ وأندراوس
4 وأندراوس	{ ويوحنا	{ وأندراوس	{ يعقوب
5 وفيلبس	فيلبس	وفيلبس	ويوحنا

<u>سفر الأعمال</u> (أع 1: 13 و 26)	<u>إنجيل ق. لوقا</u> (لو 6: 14)	<u>إنجيل ق. مرقس</u> (مر 3: 16)	<u>إنجيل ق. متى</u> (مت 10: 2)
6 وتوما	ويرثولماوس	ويرثولماوس	فيلبس
7 ويرثولماوس	متى	ومتى	ويرثولماوس
8 ومتى	وتوما	وتوما	توما
			ومتى
9 ويعقوب بن حلفى	يعقوب بن حلفى	يعقوب بن حلفى	
10 وسمعان الغيور	وسمعان الغيور	وتدّاوس	يعقوب بن حلفى

<u>سفر الأعمال</u> (أع 1: 13 و 26)	<u>إنجيل ق. لوقا</u> (لو 6: 14)	<u>إنجيل ق. مرقس</u> (مر 3: 16)	<u>إنجيل ق. متي</u> (مت 10: 2)
11 ويهوذا أخو يعقوب	يهوذا أخو يعقوب	وسمعان القانوني	ولبّاس (تداوس)
12 متياس	ويهوذا الإسخريوطي	ويهوذا الإسخريوطي	سمعان القانوني
			ويهوذا الإسخريوطي

- 1 - الجدول الأول إنجيل ق. متي، والجدول الثالث إنجيل القديس لوقا يذكران الأسماء اثنين اثنين.  
2 - الجدول الثاني إنجيل ق. مرقس يذكر الأسماء فرادى.

## والمجد لله دائما



<sup>v</sup>Roberts, A., Donaldson, J., & Coxe, A. C. (1997). *The Ante-Nicene Fathers Vol. VII : Translations of the writings of the Fathers down to A.D. 325*. Fathers of the Third and Fourth Centuries: Lactantius, Venantius, Asterius, Victorinus, Dionysius, Apostolic Teaching and Constitutions, Homily and Liturgies. (493). Oak Harbor: Logos Research Systems.

<sup>312</sup>In five MSS. *Lebdaeum*, Lebdeus, is given instead of Lebbeus, but wrongly, as appears from the Greek text of Matt. x. 3.—MIGNE. [The Vulgate (Matt x. 3) reads *Thaddaeus*, now accepted by critical editors; so Revised Version. The Authorized Version follows a composite reading (with two early uncials and Syriac versions): “Lebbaeus, whose surname was Thaddaeus.” A harmonistic gloss—R.]

<sup>vi</sup>Schaff, P. (1997). *The Nicene and Post-Nicene Fathers Vol. VI*. St. Augustin: Our Lord's Sermon on the Mount, according to Matthew. (137). Oak Harbor: Logos Research Systems.

<sup>vii</sup>Schaff, P. (1997). *The Nicene and Post-Nicene Fathers Vol. X*. Saint Chrysostom: Homilies on the Gospel of Saint Matthew. (213). Oak Harbor: Logos Research Systems.